



Ablegung des *DELF scolaire* an bayerischen Gymnasien zu den Prüfungsterminen März 2024 und Juni 2024

Informationen des *Institut Français München*

Im Schuljahr 2023/24 bietet das *Institut Français de Munich* bayerischen Gymnasias-tinnen und Gymnasiasten erneut die Möglichkeit an, die französische Sprachprüfung *DELF scolaire* abzulegen.

Prüfungstermine

Folgende Prüfungstermine werden angeboten:

März 2024

Samstag, 16.03.2024 für die schriftlichen Prüfungsteile (an diesem Tag ist wieder eine Hotline unter der Nummer 089 / 28 66 28 41 verfügbar)

Zeitraum vom 11.03. bis 22.03.2024 für die mündlichen Prüfungsteile

Juni 2024

Samstag, 08.06.2024 (an diesem Tag ist wieder eine Hotline unter der Nummer 089 / 28 66 28 41 verfügbar)

Zeitraum vom 03.06. bis 14.06.2024 für die mündlichen Prüfungsteile

Niveau	Aufgabe		Prüfungsdauer
DELF A1	Epreuve collective (1h20)	<i>Compréhension orale</i>	20min.
		<i>Compréhension écrite</i>	30 min.
		<i>Production écrite</i>	30 min.
	Epreuve individuelle	<i>Production orale</i>	5 à 7 min. (prép. 10 min.)

DELFA2	Epreuve collective (1h40)	<i>Compréhension orale</i>	25 min.
		<i>Compréhension écrite</i>	30 min.
		<i>Production écrite</i>	45 min.
	Epreuve individuelle	<i>Production orale</i>	6 à 8 min. (prép. 10 min.)
DELFB1	Epreuve collective (1h55)	<i>Compréhension orale</i>	25 min.
		<i>Compréhension écrite</i>	45 min.
		<i>Production écrite</i>	45 min.
	Epreuve individuelle	<i>Production orale</i>	15 min. (prép. 10 min.)
DELFB2	Epreuve collective (2h30)	<i>Compréhension orale</i>	30 min.
		<i>Compréhension écrite</i>	60 min.
		<i>Production écrite</i>	60 min.
	Epreuve individuelle	<i>Production orale</i>	20 min. (prép. 30 min.)

Die Termine für die mündliche Einzelprüfung (*Epreuve individuelle*) sind innerhalb des oben angegebenen Prüfungszeitraums von den DELF-Gymnasien selbst festzulegen. Die Einhaltung der angegebenen Daten und Zeiten der schriftlichen Prüfung (*Epreuve collective*) ist **unbedingt** erforderlich.

Prüfungsorte

Die Prüfungen werden durchgeführt

- an Gymnasien, an denen nach Möglichkeit zwei Französischlehrkräfte tätig sind, die im Rahmen einer von *France Éducation International* anerkannten Fortbildungsveranstaltung eine Prüferausbildung absolviert haben („DELF-Gymnasien“), wobei dort nur das *DELF scolaire* abgelegt werden kann.

- Gymnasien, an denen keine entsprechend ausgebildeten Französischlehrkräfte vorhanden sind, können interessierte Schülerinnen und Schüler an den nachfolgend genannten nichtschulischen Prüfungszentren anmelden.
 - Deutsch-französisches Institut Erlangen
(für Oberfranken, Mittelfranken, Unterfranken)
Südliche-Stadtmauer-Straße 28; 91054 Erlangen
Tel. 09131 979 13 73; E-Mail: pruefungen@dfi-erlangen.de
 - an der Volkshochschule Weiden/Opf
(für Oberpfalz)
Luitpoldstraße 24; 92637 Weiden
Tel. 0961 48178-11; E-Mail: harald.kraemer@vhs-weiden-neustadt.de

Anmeldung

Anmeldungen für den Prüfungstermin im März 2024 müssen **bis spätestens 31.01.2024**, für den Prüfungstermin im Juni 2024 **bis spätestens 31.03.2024 online erfolgen.**

Sollten in der Folge einzelne Änderungen bei den Anmeldungen dringend erforderlich sein, ist das DELF-Sekretariat des Institut Français bzw. das Deutsch-französische Institut Erlangen umgehend zu verständigen.

Folgendes ist in Bezug auf das Online-Anmeldeverfahren zu beachten:

Die Anmeldung über die Internetplattform (deutsche und französische Version) kann wahlweise von den Lehrkräften oder den Schülerinnen und Schülern selbst vorgenommen werden.

Der Leitfaden für die Online-Anmeldung sowie das Formular für die elterliche Erlaubnis und weitere Ratschläge stehen im Internet unter der folgenden Adresse zur Verfügung:

<https://www.institutfrancais.de/muenchen/franzoesisch-lernen-muenchen/sprachzertifikate/delf-dalf/anmeldung-delf-fuer-schulen-0>

Als staatlicher Betreiber bekämpft France Éducation International alle Formen der Diskriminierung und garantiert die Gleichbehandlung der Kandidatinnen und Kandidaten - eine Philosophie, die dem gesamten Netzwerk der zugelassenen Prüfungszentren für DELF gemeinsam ist.

Gemäß dem Gesetz vom 11. Februar 2005 und dem Rundschreiben des Bildungsministeriums müssen die Prüfungszentren allen Kandidatinnen und Kandidaten, die eine Behinderung melden (die eine körperliche, sensorische, geistige, kognitive oder psychische Funktion beeinträchtigt), sie vom entsprechenden Prüfungsteil befreien bzw. die materielle Ausstattung oder/und die personelle Unterstützung zur Verfügung stellen, die es ihnen ermöglicht, an den Prüfungen teilzunehmen.

In diesem Fall muss über die Schule dem Prüfungszentrum, Institut Français München, (delf.muenchen@institutfrançais.de) bis zum Ende der Anmeldefrist ein aktuelles ärztliches Attest vorgelegt werden.

Prüfungsgebühren

Die nachfolgend genannten Prüfungsgebühren gelten für Schülerinnen und Schüler, die die DELF-Prüfung an einem DELF-Gymnasium ablegen. An den übrigen o. g. Prüfungsorten gelten sie unter der Voraussetzung, dass von einem Gymnasium mindestens acht Schüler angemeldet werden.

Diplôme DELF B2	84 €
Diplôme DELF B1	60 €
Diplôme DELF A2	54 €
Diplôme DELF A1	36 €

An DELF-Gymnasien können die verantwortlichen Lehrkräfte von den eingesammelten Prüfungsgebühren jeweils 15 € einbehalten, so dass pro Schüler entsprechend geringere Beträge (DELF A1 = 21 €, DELF A2 = 39 €, DELF B1 = 45 €, DELF B2 = 69 €) an das Institut Français bzw. an das Deutsch-französische Institut Erlangen zu überweisen sind.

Nach Überprüfung der Anmeldungen durch das *Institut Français München* und das DFI Erlangen erhalten die Schule eine Rechnung, die umgehend zu begleichen ist. Die Prüfungsgebühren sind erst nach Erhalt der Rechnung zu überweisen.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Falle eines Rücktritts oder einer Verhinderung durch Erkrankung oder aus anderen Gründen **eine Rückerstattung der Gebühren nicht möglich ist.**

Informations- und Übungsmaterialien zur DELF-Prüfung an den Gymnasien

Ein DELF-Infoblatt sowie Flyer, mit denen Eltern über DELF informiert werden können, stehen auf der Webseite des Institut Français München unter folgender Adresse zur Verfügung:

<https://www.institutfrancais.de/gymnasium>

Auch Übungsmaterialien stehen auf der Webseite des Institut Français München zur Verfügung.

Für Lehrkräfte:

<https://www.institutfrancais.de/muenchen/bildung/lehrprojekte/fuer-lehrer/ressourcen-fuer-lehrer/ressourcen-delf-scolaire>

Für Schülerinnen und Schüler:

<https://static.klett.de/projekte/delf/#/>

Nähere Informationen zu den Aufgabenformen und Aufgabenbeispiele befinden sich auf der Homepage von *France Éducation Internationale (FEI)* (<https://www.france-education-international.fr/delf-dalf/delf-junior-scolaire>). Alle Rechte am Prüfungsmaterial liegen bei France Éducation Internationale. Die Nutzung, Vervielfältigung und Verbreitung des Materials über den Zweck der Prüfung hinaus ist nicht zulässig, da FEI nach ALTE-Vorschriften Teile der herausgegebenen Prüfungen wiederverwenden kann. Somit dürfen Prüfungen der Vorjahre nicht zur Vorbereitung auf die DELF-Prüfung verwendet werden und sollten nach Durchführung der Prüfung vernichtet werden, um die Gleichbehandlung aller Kandidatinnen und Kandidaten zu gewährleisten. Um dies zu garantieren, wird jährlich ein von der für das DELF *scolaire* zuständigen Lehrkraft Copyright unterschrieben werden.

Weiterentwicklung der DELF-Prüfung

Um alle Kriterien des Qualitätslabels ALTE (*The Association for Language Testers in Europe*) zu erfüllen, werden die Prüfungsformate der Niveaustufen A2, B1 und B2 leicht modifiziert. Die Neuerungen werden ab 2021 eingeführt, für eine Übergangsphase von ca. drei Jahren werden beide Formate nebeneinander bestehen. Die Modifikationen betreffen v. a. die Prüfungsteile Hörverstehen und Leseverstehen: Hier wird es keine halboffenen Aufgaben mehr geben, bei *vrai/faux* Aufgaben wird keine *justification* mehr verlangt. Die Zahl der zugrundeliegenden Hör- und Lesedokumente wird erhöht, nicht aber die Zahl der von den Schülerinnen und Schülern zu bearbeitenden Aufgaben.

Prüfungsbeispiele für die neuen Formate finden sich auf der Homepage von FEI:

- <https://www.france-education-international.fr/diplome/delf-junior-scolaire/exemples-sujets-a2?langue=fr> (A2 neues Format: Beispiel 1)
- <https://www.france-education-international.fr/diplome/delf-junior-scolaire/exemples-sujets-b1?langue=fr> (B1 neues Format: Beispiel 1)
- <https://www.france-education-international.fr/diplome/delf-junior-scolaire/exemples-sujets-b2?langue=fr> (B2 neues Format: Beispiel 1)

Weiterführende Informationen zu den einzelnen Modifikationen hat das Institut Français München unter dem folgenden Link bereitgestellt:

<https://www.youtube.com/watch?v=F0W7vOs85dU>

Hinweise zur Durchführung der DELF-Prüfung (unabhängig vom Prüfungsort)

Das Institut Français München hat ein digitales Tool 'VALIDELF' hergestellt: Dort finden die DELF-Verantwortlichen alle in einer chronologischen Reihenfolge geordneten Unterlagen, die für die Durchführung des DELF scolaire (Motivation der SuS, Anmeldungen, Training...) nützlich sind:

<https://padlet.com/delfmuenchen/validelfmuc>

- An jedem Gymnasium, das Schülerinnen und Schüler zu einer DELF-Prüfung anmelden möchte, hat eine Lehrkraft als Ansprechpartner zu fungieren.

- Die zuständige Lehrkraft bereitet die angemeldeten Schülerinnen und Schüler auf die Prüfung vor, indem sie ihnen die Prüfungsteile und Aufgabenformate vorstellt und ggf. auf (Online-)Übungsmöglichkeiten hinweist.
- Die Lehrkraft ist verpflichtet, die Diplome, die den Schulen nach der Prüfung vom Institut Français bzw. vom Deutsch-französischen Institut Erlangen zugesandt werden, an die Schülerinnen und Schüler weiterzuleiten.
- Um die Anonymität zu gewährleisten, wird darum gebeten, dass die Schülerinnen und Schüler wie auf der ersten Seite des Prüfungsbogens angegeben, die Partie mit Angabe des Namens nach hinten umklappen.

Zusendung der DELF-Prüfungsmaterialien

Das Institut Français bzw. das Deutsch-französische Institut Erlangen sendet ca. zwei Wochen vor der Prüfung an alle DELF-Lehrkräfte der DELF-Gymnasien per E-Mail einen gesicherten Link, unter dem die Prüfungsmaterialien (Angaben für die schriftlichen und mündlichen Prüfungen, Lösungsvorschläge, Anweisungen zur Bewertung der mündlichen Prüfung sowie eine mp3 Datei für das Hörverstehen) zum Download bereitstehen. Der Code für die Freischaltung des Links wird eine Woche davor in einer separaten E-Mail mitgeteilt.

Die DELF-Gymnasien stellen die Prüfungsräume bereit, gewährleisten die Aufsicht bei den schriftlichen Prüfungen, übernehmen die Organisation sowie die Abnahme der mündlichen Prüfungen und übersenden die Prüfungsarbeiten und Notenlisten (für die mündliche Prüfung) an das Institut Français bzw. an das Deutsch-französische Institut Erlangen.

- Die Schulleitungen der DELF-Gymnasien sowie die mit der Prüfungsorganisation beauftragten Lehrkräfte unterliegen der Schweigepflicht vom Tag der Zustellung der Prüfungsaufgaben bis zum Abschluss des jeweiligen Prüfungsdurchlaufs und darüber hinaus. **Die Prüfungsaufgaben sowie zur Prüfung verwendete Hördateien sind nach der Prüfung vom PC zu löschen und dürfen von den Lehrkräften nicht wieder verwendet werden.**
- Die Lehrkräfte sind verpflichtet, die mündlichen Prüfungen nach den Vorschriften von FEI (*Manuel de l'examineur-correcteur du DELF et du DALF*) durchzuführen und zu bewerten. Die Korrektur der schriftlichen Prüfungsarbeiten wird

vom Institut Français bzw. vom Deutsch-französischen Institut Erlangen durchgeführt. Lehrkräfte an den bayerischen Gymnasien können auf Wunsch bei der Korrektur der schriftlichen Prüfungsarbeiten unterstützen. Anschließend erfolgt die Gesamtbewertung der Prüfungsleistung und die Zuerkennung der erworbenen Diplome durch die nationale Kommission für DELF.

Übersendung der Schülerarbeiten

Die **unkorrigierten** Schülerarbeiten müssen dem Institut Français bzw. dem Deutsch-französischen Institut Erlangen bis spätestens **30.03.2024** (Prüfungstermin März) bzw. **22.06.2024** (Prüfungstermin Juni) per Einschreiben mit Rückschein übersandt werden. Die **korrigierten** Schülerarbeiten müssen dem Institut Français bzw. dem Deutsch-französischen Institut Erlangen bis spätestens **10.04.2024** (Prüfungstermin März) bzw. **30.06.2024** (Prüfungstermin Juni) per Einschreiben mit Rückschein übersandt werden.

Ergebnismitteilung

Die ***attestations de réussite*** werden per E-Mail an die jeweiligen DELF-Verantwortlichen der beteiligten Schulen bis spätestens 30.06.2024 (Prüfungstermin März) bzw. 31.07.2024 (Prüfungstermin Juni) verschickt, die Diplome werden voraussichtlich im Dezember 2024 den Schulen auf postalischem Wege zugestellt.

Erwerb der DELF-Prüferqualifikation

Die Abnahme von DELF-Prüfungen an bayerischen Gymnasien setzt nach Vereinbarung mit dem Institut Français in München und der französischen Botschaft Berlin den Besitz einer gültigen DELF-Prüferlaubnis (*attestation examinateur-correcteur DELF*) voraus.

Lehrkräfte, die noch keine DELF-Prüferqualifikation haben oder die ihre letzte DELF-Prüferqualifikation vor August 2018 erworben haben, können die DELF-Prüferqualifikation für die Niveaustufen A1 bis B1 in einer Fortbildung von 16 Stunden, die DELF-Prüferqualifikation für die Niveaustufen A1 bis B2 in einer Fortbildungsmaßnahme von 20 Stunden erwerben. Bei erfolgreicher Teilnahme erwerben Lehrkräfte die DELF-Prüferqualifikation A1-B1 oder A1-B2, die fünf Jahre lang weltweit gültig ist.

Aktualisierung der DELF-Prüferqualifikation

- Lehrkräfte, die ihre DELF-Prüferqualifikation zwischen September 2018 und August 2019 erworben haben, können ihre DELF-Prüferqualifikation mit einer halbtägigen Fortbildung erneuern (A1 bis B1: drei Stunden, A1 bis B2: vier Stunden).
- Lehrkräfte, deren letzte DELF-Prüferqualifikation seit über einem Jahr nicht mehr gültig ist, werden gebeten, eine neue Prüferqualifikation zu erwerben.

Zu diesem Zweck werden durch das Institut Français im Schuljahr 2023/2024 mehrmals Fortbildungen für den Erwerb der DELF-Prüferqualifikation angeboten. Diese Schulungen werden in Form von Präsenzveranstaltungen oder online stattfinden. Die entsprechenden Informationen und Termine finden Sie auf der Website des Institut Français München:

- <https://www.institutfrancais.de/muenchen/bildung/lehrprojekte/fuer-lehrer/erwerbung-der-delf-prueferqualifikation>
- <https://www.institutfrancais.de/muenchen/bildung/lehrprojekte/fuer-lehrer/erneuerung-der-delf-prueferqualifikation>

Alle Daten über DELF-Fortbildungen sind über die zentrale Dillinger Fortbildungs-Datenbank FIBS erhältlich, wobei ein Überblick über aktuelle Angebote auch ohne vorherige Registrierung möglich ist.

Wichtig für alle DELF-Prüfungslehrerinnen und -lehrer: Online-Fortbildung zu den neuen Bewertungsrastern

France Éducation international Sèvres hat neue, eindeutigere und anwenderfreundlichere Bewertungsraster entwickelt, die zu den Prüfungsterminen 2023 zum ersten Mal zur Anwendung gekommen sind. Um sich mit diesen neuen Bewertungsrastern vertraut zu machen, müssen **alle** DELF-Prüfungslehrkräfte die erforderliche *Online-Fortbildung Se former aux nouvelles grilles d'évaluation DELF* absolvieren, die anhand hilfreicher Praxis-Beispiele den Umgang mit den neuen Bewertungsrastern darstellt.

Bitte absolvieren Sie diese Online-Fortbildung, falls noch nicht geschehen, bis zum 31. Januar 2024! Sie finden das Online-Modul unter folgendem Link: <https://plus.france-education-international.fr/offre-de->

formation/5002/Se former aux nouvelles grilles d'valuation DELF-DALF.

Nach erfolgreicher Registrierung können Sie diese Online-Fortbildung bei freier Zeiteinteilung durchlaufen. **Nach Abschluss der Fortbildung erhalten Sie eine Bestätigung, die Sie bitte an katarina.lips@institutfrancais.de schicken.**

Ansprechpartnerinnen des Institut Français

Mitarbeiterinnen des *Institut Français* beraten Sie gerne telefonisch oder per E-Mail.

Frau Dr. Marie-Laure Canteloube, Attachée für Sprache und Bildung

E-Mail: marie-laure.canteloube@institutfrancais.de

Frau Katarina Lips, DELF-Referentin

Tel. 089 / 28 66 28 41

E-Mail: katarina.lips@institutfrancais.de

Frau Coline Eberhard, DELF-Assistentin

Tel. 089 / 28 66 28 39

E-Mail: delf.muenchen@institutfrancais.de